

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 24 (1994)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Pages sociales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## INFORMATIONS ROMANDES

### Pro Senectute joue la régionalisation

Depuis une dizaine d'années, les pouvoirs publics mettent en place dans le canton de Vaud la régionalisation de l'action sociale et médico-sociale. Les institutions privées sont amenées à suivre ce mouvement. C'est ainsi que Pro Senectute-Vaud a choisi de redéfinir ses priorités et ses objectifs, soit: «Valoriser la personne qui avance en âge», en fondant son action sur des principes d'utilité selon des axes d'intervention précis: **prévenir, valoriser, activer, maintenir et aider.**

Il est bien entendu que ces axes d'intervention débouchent sur des prestations ou des programmes de travail.

Afin d'être plus proche des besoins de la population des régions et pour répondre aux attentes des pouvoirs publics, le Conseil de direction de Pro Senectute-Vaud met en place, officiellement, la régionalisation de ses services, en particulier celui d'«Information et action sociale».

### Un bureau à Bex

L'Association régionale Pro Senectute Aigle et Pays-d'Enhaut a été créée en juin 1993, sous la présidence de M<sup>me</sup> Raymonde Jaggi. Les représentants locaux de l'association sont soutenus par deux collaborateurs - M. Abdel-Hamid Matmati, assistant social, et M<sup>me</sup> Danièle Gay, animatrice socio-culturelle - rattachés au service «Information et action sociale» de Pro Senectute-Vaud et travaillant en équipe localisée dans une structure visible des usagers, en l'occurrence le Centre social régional (CSR) de Bex.

De même, M<sup>me</sup> Sophie Margot, assistante sociale, assure depuis juin 1992 la permanence sociale de Pro Senectute-Vaud au CMS du Pays-d'Enhaut, tandis que M<sup>me</sup> Jacqueline Hangartner collabore en qualité d'animatrice.

Développer le travail en réseau en complément des deux programmes sociaux et médico-sociaux et surtout être encore plus à l'écoute des besoins régionaux... «vaste programme» que nous pourrions réussir grâce à l'appui des pouvoirs publics, des municipalités des deux

districts, de tous les partenaires, dans le but de participer au mieux-être de la population et de l'individu en particulier.

Le Centre social régional de Bex est heureux d'accueillir le nouveau service «Information et action sociale» de Pro Senectute-Vaud pour les districts d'Aigle et du Pays-d'Enhaut.

Afin d'être plus proches des réalités de la population régionale, deux collaborateurs, M<sup>me</sup> Danièle Gay, animatrice socio-culturelle, et M. Abdel-Hamid Matmati, assistant social, auront pour tâches la revalorisation du rôle social des adultes âgés, en plus d'une aide adéquate à ceux qui en ont besoin.

Nos prestations: information pratique sur tout ce qui touche à la vie de l'adulte âgé, action sociale individuelle (consultations, visites à domicile), action sociale collective (création, encadrement, animation de groupes).

Ces actions seront menées en étroite collaboration avec l'Association régionale de Pro Senectute Aigle et Pays-d'Enhaut composée de membres résidant dans les principales localités des deux districts.

**Pro Senectute**  
**Centre social régional de Bex**  
**Avenue de la Gare 14**  
**Tél. 025/63 13 13**

## Tournoi de pétanque

Pour la 9<sup>e</sup> année consécutive, Pro Senectute-Vaud, en collaboration avec l'Union lausannoise des clubs de pétanque, sous le patronage de «24 Heures», convie les «55 ans et plus» à un tournoi de pétanque. Il se déroulera les 27 et 28 juin prochains sur les terrains «Les Prés-de-Vidy», à Vidy-Lausanne.

Qui peut participer à ce tournoi? Toutes celles et ceux - les dames sont toujours les bienvenues - qui ont atteint 55 ans.

Attention! modifications de règlement. Le premier jour, dès 9 heures, place aux éliminatoires jusqu'aux huitièmes de finale. Le second se disputeront, en poules de 4, les quarts de finale, demi-finales et enfin la finale très convoitée. Tout licencié doit obligatoirement jouer avec un non-licencié. Pour le reste, le règlement est identique à celui de l'année dernière. Il sera envoyé à chaque équipe inscrite.

**Prix:** Fr. 12.- par équipe, Fr. 6.- par personne.

Amis de la pétanque, inscrivez-vous vite. Vous avez jusqu'au 13 juin pour le faire au moyen du bulletin ci-dessous. Parlez-en autour de vous. Venez nombreux taquiner le cochonnet ou, en spectateurs, encourager les joueurs et assister à leurs prouesses. Le rendez-vous est pris?

**Bulletin à retourner, avant le 13 juin 1994, à Pro Senectute-Vaud, «Pétanque», case postale 244, 1000 Lausanne 9. Dès réception de votre inscription, nous vous ferons parvenir un bulletin de versement, le règlement du concours et les derniers détails.**

## Grand Tournoi de pétanque

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ N° de Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse complète: \_\_\_\_\_

Licencié: ☐ oui ☐ non

Nom, prénom du partenaire: \_\_\_\_\_

Licencié: ☐ oui ☐ non Je m'engage à suivre le règlement

Nous participerons au repas de midi du premier jour (éliminatoires).

Prix: Fr. 18.-/pers., boissons non comprises, à verser avec la finance d'inscription. Oui Non

Lieu et date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_



## YVERDON-LES-BAINS À LA CARTE



Yverdon-les-Bains lance cette année quelques initiatives touristiques susceptibles d'intéresser les retraités. La nouvelle Carte Accueil permet de visiter les curiosités de la cité et de profiter des superbes installations du Centre thermal.

A partir d'un prix forfaitaire de 75 francs déjà, vous pouvez passer deux jours et une nuit dans la capitale du Nord vaudois. Outre le logement en chambre double et le petit déjeuner, vous bénéficierez d'une entrée au Centre thermal, d'un laissez-passer culturel donnant droit à l'entrée aux musées des Châteaux de Grandson, d'Yverdon-les-Bains et de la Maison d'Ailleurs ou (très intéressant en été), une excursion en bateau-mouche sur le lac de Neuchâtel au départ du centre-ville.

De plus, les bénéficiaires de cette offre recevront un cadeau de bienvenue.

**Renseignements:** Office du tourisme, Yverdon-les-Bains, Hôtel de Ville. Tél. 024/23 62 90.

### Le Mouvement des Aînés et Pro Senectute vous proposent

#### L'Arlésienne

texte d'Alphonse Daudet  
et musique de Georges Bizet  
au Théâtre du Jorat à Mézières  
Samedi 18 juin 1994 à 15 h

«... Comme il était très beau, les femmes le regardaient: mais lui n'en avait qu'une en tête, une petite Arlésienne, toute en velours et en dentelles, qu'il avait rencontrée sur la Lice d'Arles, une fois.»

Alphonse Daudet, Georges Bizet, l'un par le texte, l'autre par la musique, ont parcouru les méandres d'un drame situé dans le Midi, où lumière et ombre se disputent parfois cruellement le cœur d'un amoureux.

**Prix:** Fr. 22.- (supplément Fr. 9.- pour le transport depuis la gare de Lausanne). Selon le nombre d'inscriptions: possibilité d'organiser le transport depuis différentes villes de Suisse romande.

**Inscriptions:** auprès du Mouvement des Aînés - tél. 021/323 84 34, ou auprès de Pro Senectute - tél. 021/646 17 21.

**Conférence publique:** Les conteuses et conteurs vaudois ont le plaisir de vous présenter la conférence de Michèle Bouhet, conteuse française: «A chacun sa parole», jeudi 2 juin à 10 h à la salle paroissiale de l'église Saint-Marc (Sévery 1) à Lausanne.

**Prix d'entrée:** Fr. 15.- et Fr. 10.- membre MDA.

**Scrabble:** Le groupe des scrabbleurs se réunit tous les vendredis, dès 14 h, au Restaurant «Le Grill Chinois», Clos-de-Bulle 7 à Lausanne, jusqu'au 24 juin. Ouvert à tous! Entrée libre.

**Promenades pédestres:** Le groupe des marcheurs du MDA vous propose des balades... à votre rythme!

**Jeudi 9 juin:** Ollon, Antagnes, Le Bouillet, Bex (8 km)

**Mardi 14 juin:** Le Pont, Vallorbe (8-9 km)

**Jeudi 23 juin:** La Tour-de-Trême, Gruyères (6 km)

Un programme détaillé est à votre disposition au Secrétariat du MDA - CP 373 - 1000 Lausanne 17 (merci de joindre une enveloppe timbrée à 60 ct avec nom et adresse). Participation annuelle aux frais: Fr. 12.- et Fr. 7.- membre MDA.

**Promenades à vélo «Cyclo»:** Le groupe des cyclistes du MDA serait ravi d'accueillir de «nouvelles recrues»! Alors, n'hésitez pas... la bicyclette, ça ne s'oublie pas!

**Mardi 7 juin:** Echallens, Chalet-à-Gobet, Mollie-Margot, lac de Bret, Chexbres, Corniche, Cully

**Mardi 14 juin:** Le Pont, Tour du lac, Vaulion, Premier, La Sarraz

**Mardi 21 juin:** Yverdon, Sainte-Croix, Mauborget, Nouvelle-Censière, Concise, Yverdon

**Mardi 28 juin:** Vallorbe, Le Brassus.

Pour plus de détails, vous pouvez appeler l'un des responsables: M. René Rielle - 021/646 99 48, ou demandez le programme détaillé au secrétariat du MDA - CP 373 - 1000 Lausanne 17 (merci de joindre une enveloppe timbrée à 60 ct avec nom et adresse). Participation annuelle aux frais: Fr. 8.- et Fr. 5.- membre MDA.

## GENÈVE

### GYMNASTIQUES SENIORS

Nos cours d'été connaissent un succès grandissant; les leçons données en plein air sont spécialement appréciées.

Pour répondre à une demande et au désir exprimé par nos gymnastes, nous les prolongerons **jusqu'au 15 août**.

En revanche, nos cours «habituels» ne reprendront que **le 12 septembre**, car nous savons, par expérience, que nos participants profitent des prix adoucis de fin de saison pour prendre des vacances.

#### Cours d'été 1994:

du 14 juin au 15 août 1994 (Fr. 4.- la leçon, sans inscription)

#### Club des Aînés des Minoteries

Mardi 9 h 15 - 10 h 15  
Rue des Minoteries 3, 1205 Genève  
Tram 12 - arrêt place des Augustins

#### Paroisse de Saint-Jean

Jeudi 15 h - 16 h  
Rue de Saint-Jean 24, 1203 Genève  
Bus 7 - arrêt temple de Saint-Jean

#### Cours en plein air

(par n'importe quel temps, en tenue de sport - pas de vestiaire)

#### Pinchat

Près du CO de Pinchat  
Mardi 18 h 30 - 19 h 30  
Chemin Ch.-Poluzzi 50, 1227 Pinchat  
Rendez-vous parking des tennis - bus 41

#### Parc Mon-Repos

Mercredi 9 h 15 - 10 h 15  
Rue de Lausanne 120, 1202 Genève  
Rendez-vous parking Perle-du-Lac  
bus No 4.

#### Parc des Eaux-Vives

Jeudi 9 h 15 - 10 h 15  
Quai Gustave-Ador 82, 1207 Genève  
Rendez-vous parking du Restaurant du Parc, entre le restaurant et les tennis - bus No 9



Renseignements le matin: Gymnastique SENIORS Genève, tél. 345 06 77. Secrétariat: Groupement genevois pour la gymnastique des aînés, avenue Ernest-Pictet 24, 1203 Genève.

1994-1995: reprise des cours 12 septembre 1994.

### Sortie restaurant escapade

M<sup>me</sup> Estoppey vous invite pour une sortie restaurant pimentée d'une escapade le jeudi 30 juin. Course d'une journée au Canal de Savière, passage de l'écluse de Lavours en bateau, repas de midi à Lavours.

Prix: Fr. 70.- tout compris.

Renseignements et inscriptions au secrétariat genevois, tél. 022/329 83 84.

\* \* \* \* \*

## GENÈVE-CULTURE

Musée Olympique (visite guidée)

Découvrez ce magnifique musée au bord du lac le mardi 7 juin en après-midi.

Prix: Fr. 30.- (car, entrée, guide).

Renseignements et inscriptions à notre secrétariat genevois, tél. 022/329 83 83.

## VALAIS

### Vacances actives aux Marécottes du 26 juin au 6 juillet

Aujourd'hui, on s'intéresse de plus en plus à la réflexologie des mains et des pieds. Les bases du massage vous seront enseignées au moyen d'exercices simples et pratiques. C'est surtout le massage des mains que vous pouvez pratiquer chez vous sans aide extérieure. La réflexologie améliore le bien-être, et le grand avantage du massage réflexe des mains réside dans sa simplicité; il ne requiert aucune connaissance médicale et ne présente aucun risque.

Partir à la montagne et joindre l'utile à l'agréable, c'est ce que nous vous proposons aux Marécottes du 26 juin au 6 juillet 1994. Pour tous renseignements, M<sup>me</sup> G. Chable, Fédération des coopératives Migros, affaires sociales, se tient à votre disposition au tél. 021/617 41 94. Vous pouvez vous inscrire directement à l'Hôtel Jolimont, 1923 Les Marécottes, tél. 026/61 14 70. Il reste encore quelques places.

Prix par personne

chambre double avec douche/WC  
Fr. 1030.-

## BIENNE

### Pro Senectute déménage!

Vous nous trouverez dorénavant au  
Quai du Bas 92, 2502 Bienne  
5<sup>e</sup> étage  
Tél. 032/22 75 25, Fax 032/22 75 51

Lundi, mardi, jeudi, vendredi  
de 8 h à 11 h et de 14 h à 16 h  
Mercredi  
de 8 h à 10 h et de 14 h à 16 h

### Thé dansant

Le mercredi 1<sup>er</sup> juin 1994 aura lieu le thé dansant au Restaurant Union, rue Bubenbergrasse 9, à Bienne.

Prix par personne: Fr. 7.-.

### Table du midi

Tous les jeudis à partir de 11 h 30, un dîner est servi au Restaurant Eintracht.

Inscription: à Pro Senectute (tél. 032/22 75 25).

### Club du dimanche

Un dîner est servi le dimanche 19 juin 1994 à la mensa de l'Ecole professionnelle, rue Wasen 5 à Bienne, dès 11 h 30.

### Mini-tennis

Un cours de mini-tennis a lieu tous les mardis, dès 10 h 15, à la salle de gymnastique «Friedweg» à Madretsch, à Bienne.

A emporter: habits légers, chaussures de gymnastique.

Les raquettes et les balles de tennis sont à disposition.

Pour de plus amples informations, vous pouvez téléphoner au 032/22 17 27 ou 032/22 75 25.

### Journées de marche

Le jeudi 9 juin 1994 aura lieu une marche à la ville médiévale pleine de roses. Départ Bienne: 8 h 39. Marche: Yvoire-ville.

Pour obtenir plus de renseignements, vous pouvez téléphoner à Pro Senectute Bienne, au numéro 032/22 75 25.

## NEUCHÂTEL

### Minigolf à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds

Occasion de prendre un peu d'exercice en plein air, le minigolf peut être pratiqué à tout âge. Vous pouvez vous y rendre chaque semaine ou occasionnel-

## Pages sociales

lement. Vous trouverez à chaque fois des personnes disposées à partager une partie avec vous!

Neuchâtel: Tous les mardis à 14 h 30 au minigolf des Jeunes Rives.

La Chaux-de-Fonds: Tous les jeudis à 14 h 30 au minigolf situé chemin des Mélèzes 14.

Il n'est pas nécessaire de s'annoncer au préalable mais, en cas de temps incertain, il est préférable de se renseigner auprès des responsables:

Pour Neuchâtel: M<sup>me</sup> Claire BARBIER, tél. 038/30 47 77

Pour La Chaux-de-Fonds: M. Maurice CATTIN, tél. 039/28 44 86 ou auprès du secrétariat MDA, tél. 038/21 44 44.

### Réservez vos billets pour le Cirque Knie

Le Cirque Knie, qui sera à Neuchâtel du 20 au 23 juin, vous fait bénéficier, comme chaque année, par l'intermédiaire du MDA, de billets au prix réduit de Fr. 8.- pour la séance du jeudi 23 juin à 15 h.

Réservez déjà cette date et inscrivez-vous dès maintenant pour obtenir des billets au tél. 038/21 44 44 (Secrétariat régional du MDA).

## BERNE

### En marchant, partons à la découverte...

... des ruines du château d'Ergüel, mercredi 22 juin. Rendez-vous à la gare de Saint-Imier à 14 h 15. Cette marche se fera sur de bons chemins de forêt, avec une dénivellation de 134 m (environ 2 h à 2 h 30 de marche).

Inscriptions auprès de M. Jean-Philippe KESSI, responsable MDA. Tél. 032/93 23 27.

### Minigolf à Reconvilier

Avec l'été, il fera bon se retrouver tous les 15 jours au minigolf de Reconvilier, rue du Collège 3, près de la gare.

Avant d'y aller, renseignez-vous sur les dates auprès de M. Pierre HELFER, MDA, tél. 032/97 10 20.



## FRIBOURG

### Formation des conteurs

La section fribourgeoise du MDA proposera, dès l'automne prochain, cette formation destinée en priorité à des personnes âgées de 50 ans et plus mais également ouverte à des personnes plus jeunes, en fonction des places disponibles. Les principaux outils de formation seront des conférences mensuelles à thèmes données par des «spécialistes du conte», et des ateliers permettant de s'exercer.

Que vous soyez néophyte ou que vous ayez déjà quelque expérience dans l'art de conter, ce groupe vous est ouvert. Renseignez-vous dès maintenant auprès de M<sup>me</sup> Monique TINGUELY, tél. 037/45 18 82, ou auprès du secrétariat régional MDA, tél. 038/21 44 44.

### Activités de plein air

Les responsables vous proposent les rendez-vous suivants:

**Tous les mardis à 14 h 30**, le minigolf du Jura vous est ouvert. Renseignements: M<sup>me</sup> Gaby NIEDERER, tél. 037/26 28 03.

**Deux jeudis par mois**, la «Godasse agile» organise des marches. Vous pouvez obtenir le programme auprès des responsables: *Marcheurs moyens*: M<sup>me</sup> Jeannette MACHEREL, tél. 037/26 14 53; *Bons marcheurs*: M. et M<sup>me</sup> BISE, tél. 037/24 61 75.

**Tous les vendredis**, les cyclistes prennent le départ devant le Parc-Hôtel à Fribourg. Renseignements sur le programme: M<sup>me</sup> Marguerite RAPPO, tél. 037/24 30 25.

## VOYAGES

### AU PROGRAMME DU MDA:

#### DANEMARK

**Prestations:** Vols de ligne Genève-Copenhague et retour avec Swissair, transferts, hôtels\*\*\* à Copenhague, Odense, Arhus, demi-pension, tour de 3 jours en

autocar privé avec guide local, excursions (aussi en bateau) et visites, divers droits d'entrée.

**Prix:** Fr. 1960.- (membre MDA: Fr. 1890.-)

**Dates:** du 9 au 15 juillet (7 jours)

Comme notre voyage du mois de juillet est complet, nous vous proposons un deuxième séjour à

#### DAVOS (Grisons)

**Prestations:** Car venant de Genève/Lausanne, repas aller et retour, hôtel\*\*\*\*, pension complète, 3 excursions (excursion en funiculaire au Schatzalp, visite du jardin alpestre, promenade en calèche, excursion dans la vallée de Sertig, soirée avec musique populaire, etc.).

**Prix:** Fr. 1220.- (membre MDA: Fr. 1150.-)

**Dates:** du 14 au 21 août (8 jours).

#### AUTUN (Bourgogne)

- Grand spectacle historique antique de nuit au théâtre romain - *Il était une fois Augustodunum...*

**Prestations:** Voyage en car venant de Lausanne/Genève, repas aller et retour, logement en hôtel\*\* en pension complète, spectacle gallo-romain à Autun, excursions et visites comme Beaune, Louhans, Tournus, etc.

**Prix:** Fr. 820.- (membre MDA: Fr. 750.-)

**Dates:** du 19 au 23 août (5 jours).

#### CAP D'AGDE -

*Sous le soleil du Languedoc, séjour balnéaire*

**Prestations:** Voyage en car de Lausanne/Genève, repas de midi en route à l'aller et au retour, logement en village-vacances situé à 10 minutes de la plage de sable fin, pension complète, excursions (Sète, Aigues-Mortes, Carcassonne, Saint-Guilhem-le-Désert, etc.).

**Prix:** Fr. 1720.- (membre MDA: Fr. 1650.-)

**Dates:** du 27 août au 10 septembre (15 jours).

#### LA ROCHELLE

*(Charente-Maritime)*

**Prestations:** Voyage en car de Genève/Lausanne, repas aller et retour, hôtels\*\*\* à Orléans et Clermont-Ferrand (étapes), logement en village-vacances en pension complète (vin compris), excursions et visites comme le port des Minimes, la ville de Rochefort, l'île de Ré, l'île d'Oléron, la «Venise verte», etc.

**Prix:** Fr. 1550.- (membre MDA: Fr. 1480.-)

**Dates:** du 2 au 11 septembre (10 jours).

#### SARDAIGNE - circuit

**Prestations:** Vol de ligne Genève-Cagliari et Alghero-Genève via Rome, trans-

ferts, hôtels\*\*\* et \*\*\*\*, pension complète, transport en car avec air conditionné pendant le circuit, visites et excursions, guide parlant français. Ce circuit vous fera découvrir les plus beaux sites de cette île en commençant par Cagliari, la capitale, puis Oristano, Nuoro, la côte Esmeralda, l'île de la Madeleine, Castelsardo et Alghero.

**Prix:** Fr. 1820.- (membre MDA: Fr. 1750.-)

**Dates:** du 6 au 14 septembre (9 jours).

#### L'Allemagne du Nord:

#### HAMBOURG

#### Lübeck et Brême

**Prestations:** Vols de ligne Lufthansa Genève-Hambourg et retour, transferts, hôtel\*\*\* situé au centre de Hambourg, demi-pension, promenade en bateau, tour de ville de Hambourg, excursions d'une journée en autocar privé avec guide local parlant français à Lübeck/Travemünde, Brême, et Stade/Altes Land.

**Prix:** Fr. 1870.- (membre MDA: Fr. 1800.-)

**Dates:** du 10 au 16 septembre (7 jours).

#### ISTANBUL - Un rêve d'Orient

**Prestations:** Vols de ligne Genève-Istanbul et retour, transferts, hôtel\*\*\*\*, pension complète (moins 2 repas), 3 tours de ville d'une demi-journée et une excursion d'un jour à Bursa, promenade en bateau sur le Bosphore, guide local parlant français, spectacle folklorique.

**Prix:** Fr. 1700.- (membre MDA: Fr. 1630.-)

**Dates:** du 19 au 26 septembre (8 jours).

### BULLETIN D'INSCRIPTION

**A retourner au MDA**  
**CP 373, 1000 LAUSANNE 17**  
**Tél. 021/323 84 33**

Je désire recevoir le(s)  
avant-programme(s) suivant(s):

Je m'inscris/Nous nous inscrivons  
pour le(s) voyage(s) suivant(s):

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Loc.: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Date et signature: \_\_\_\_\_